



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קע"ו ע"א

פרשת שלח לך · פרשת קרח

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קע"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בגין דאתם זונים אחריהם.

תרגום לעברית

אמר רבי יהודה, אמר הקדוש ברוך הוא: מי שרוצה ללכת אחר יראתי, ילך אחר הלב הזה ואחרי העינים שעומדים עליה. מי הם עינים אלה? כמו שנאמר (תהלים לד) עיני ה' אל צדיקים. אבל אתם, לא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם. מה הטעם? משום שאתם זנים אחריהם.

טקסט הזוהר

אמר רבי חייא, מאי טעמא הכא יציאת מצרים, דכתיב אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים. אלא, בגין דכד נפקו ממצרים, בהאי חולקא עאל. ובהאי, קטיל קודשא בריך הוא קטולא דמצרים. ועל דא באתריה אתדכר, ובאתריה אזדהר להו בדא. מאי באתריה. בגין דהאי מצוה, היא אתר דילה.

אמר רבי חייא, מה הטעם כאן יציאת מצרים, שכתוב אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים? אלא משום שפשעו מצרים, נכנסו בחלק זה, וכזה הרג הקדוש ברוך הוא הרג במצרים. ולכן במקומו נזכר, ובמקומו הזהיר בזה. מה זה במקומו? משום שמצוה זו היא מקומה.

טקסט הזהיר

תאני רבי ייסא, כתיב (מיכה ז) כימי צאתך מארץ מצרים אראנו נפלאות. כימי, כיום מבעי ליה, דהא בחד זמנא נפקו ולא אתעכבו. אלא כאינון יומין עלאין, דאתברכא בהו כנסת ישראל. כה זמין קודשא בריה הוא לאפקא להו לישראל מן גלותא, וכדין כתיב (ישעיה יב) ואמרתם ביום ההוא הודו ליי קראו וגו', זמרו יי כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ. מאי מודעת זאת. בגין דהשתא אשתמודעא זאת בעטופא דמצוה. בההוא זמנא אשתמודעא זאת, בכמה נמוסין דילה, דיעביד קודשא בריה הוא אתין ונסין בעלמא, כדין כתיב (זכריה יד) ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד. ברוך יי לעולם אמן ואמן. ימלוך יי לעולם אמן ואמן.

תרגום לעברית

שנה רבי ייסא, כתוב (מיכה ז) כימי צאתך מארץ מצרים אראנו נפלאות. כימי?! כיום היה צריך לו לכתב, שהרי בזמן אחד יצאו, ולא התעכבו! אלא כמו אותם ימים עליונים שהתברכה בהם כנסת ישראל, כה עתיד הקדוש ברוך הוא להוציא את ישראל מהגלות, ואז כתוב (ישעיה יב) ואמרתם ביום ההוא הודו לה' קראו וגו', זמרו ה' כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ. מה זה מודעת זאת? משום שעכשו נודעה זאת בעטופ מצוה. באותו זמן תודע זאת בכמה מנהגים שלה שיעשה הקדוש ברוך הוא אותות ונסים בעולם, אז כתוב (זכריה יד) ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד. ברוך ה' לעולם אמן ואמן. ימלוך ה' לעולם אמן ואמן.

◆ פרשת קרח ◆

וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן יִצְחָר בֶּן קֹהֵת בֶּן לֵוִי וְגו'. רַבִּי אֲבָא פָתַח (תהלים יט) הַנְּחֲמָדִים מִזֶּהָב וּמִפָּזָר רַב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנוֹפֶת צוּפִים. כִּמָּה עֲלָאִין פִּתְגָמֵי אוֹרֵייתָא, כִּמָּה יִקְרִין אִינוֹן, תְּאִיבִין אִינוֹן לְעִילָא, תְּאִיבִין אִינוֹן לְכָלָא. בְּגִין דְּאִינוֹן שָׁמָא קִדִּישָׁא. וְכָל מָאן דְּאִשְׁתַּדַּל בְּאוֹרֵייתָא, אִשְׁתַּדַּל בְּשָׁמָא קִדִּישָׁא, וְאִשְׁתַּזִּיב מִכָּלָא, אִשְׁתַּזִּיב בְּעִלְמָא דִּין, וְאִשְׁתַּזִּיב בְּעִלְמָא דְּאִתִּי. תָּא חֲזִי, כָּל מָאן דְּאִשְׁתַּדַּל בְּאוֹרֵייתָא, אֶחָיד בְּאִילָנָא דְּחַיִּי. כִּיּוֹן דְּאֶחָיד בֵּיהּ, בְּכָלָא אֶחָיד, דְּכִתִּיב, (משלי ג) עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְגו'.

תרגום לעברית

וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן יִצְחָר בֶּן קֹהֵת בֶּן לֵוִי וְגו'. רַבִּי אֲבָא פָתַח, (תהלים יט) הַנְּחֲמָדִים מִזֶּהָב וּמִפָּזָר רַב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנוֹפֶת צוּפִים. כִּמָּה עֲלִיוֹנִים הֵם דְּבָרֵי הַתּוֹרָה, כִּמָּה מְכַבְּדִים הֵם, אֲהוּבִים הֵם לְמַעְלָה, אֲהוּבִים הֵם לְכָלָם, בְּגִלְל שְׁהֵם שֵׁם קָדוֹשׁ. וְכָל מִי שֶׁמִּשְׁתַּדַּל בַּתּוֹרָה, מִשְׁתַּדַּל בְּשֵׁם הַקָּדוֹשׁ וְנִצָּל מִהַכָּל. נִצָּל בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְנִצָּל בְּעוֹלָם הַבָּא. בֹּא וּרְאֵה, כָּל מִי שֶׁמִּשְׁתַּדַּל בַּתּוֹרָה, אֲחִזּוּ בְּעֵץ הַחַיִּים. כִּיּוֹן שֶׁאֲחִזּוּ בּוֹ - בְּכָל אֲחִזּוֹ, שְׁכָתוֹב (משלי ג) עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְגו'.

טקסט הזוהר

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, כָּל מָאן דְּיִשְׁתַּדַּל בְּאוֹרֵייתָא, חִירוֹ אֵית לֵיהּ מִכָּלָא, חִירוֹ מִמִּיתָה, כִּמָּה דְּאִמְרָן. בְּגִין דְּחִירוֹ עָלֵיהּ שְׂרָיָא, וְאֶחָיד בֵּיהּ. אֵילוֹ יִשְׂרָאֵל מִתְעַטְרִין בְּאוֹרֵייתָא, יִשְׁתַּזְבּוּ מִכָּלָא, וְלֹא יִשְׁתַּכְּחוּ בְּגִלּוּתָא, וְדָא הוּא דְּכִתִּיב (ס"א אילו ישראל מנטרין אורייתא, אשתזבו מכלא, ולא אשתכחו בגלותא כתיב) (שמות לב) חֲרוֹת עַל הַלְּחוֹת, אַל תִּקְרִי

חרות אֶלָּא חִירוֹת. וְחִירוֹת דָּא (אוקמוה) בְּאוֹרֵייתָא אֲשֶׁתְּכַח, אוֹרֵייתָא אִיהִי חִילָא דִּימִינָא, כְּמָה דְּאֵת אָמַר (דברים לג) מִימִינוּ אֵשׁ דֵּת לָמוּ, וְשִׁמְאֵלָא אֶתְכְּלִיל בִּימִינָא, מֵאֵן דְּעֵבִיד יְמִינָא שִׁמְאֵלָא, וְשִׁמְאֵלָא יְמִינָא, הָא אִיהוּ כְּאִילוּ חָרִיב עֲלָמָא.

תרגום לעברית

רבי יצחק אומר, כל מי שישתדל בתורה, יש לו חרות מהכל, חרות ממיתה כמו שאמרנו, משום שחרות שורה עליו ואחוזה בו. אלו ישראל מתעטרים בתורה, ינצלו מהכל, ולא ימצאו בגלות. וזהו שכתוב (אלו ישראל משמרים את התורה, ינצלו מהכל, ולא ימצאו בגלות. כתוב) (שמות לב) חרות על הלחת, אל תקרי חרות אלא חרות. וחרות זו (בארוה) נמצאת בתורה. התורה היא כח הימין, כמו שנאמר (דברים לג) מימינו אש דת למו. והשמאל נכלל בימין. מי שעושה ימין שמאל ושמאל ימין, הרי הוא כאלו מחריב עולם.

טקסט הזוהר

תא חזי, אהרן ימינא. ליואי שמאלא, קרח בעי למעבד חלופא דימינא לשמאלא, בגין כף אתענש. ולא עוד אלא דאשתכח ביה לישנא בישא, ואתענש בכלא. רבי יהודה אומר, שמאלא אתכליל תדיר בימינא, קרח בעא לאחלפא תקונא דלעילא ותתא, בגין כף אתאביד מעילא ותתא.

תרגום לעברית

בא וראה, אהרן ימין, לויים שמאל. קרח רצה לעשות חלופה הימין לשמאל, ומשום זה נענש. ולא עוד, אלא שנמצא בו לשון הרע, ונענש בכל. רבי יהודה אומר, השמאל נכלל תמיד בימין. קרח רצה להחליף תקון שמעלה ולמטה, בגלל זה נאבד מלמעלה ולמטה.

וַיִּקַּח קִרְחַת, מֵאֵי וַיִּקַּח. נָסִיב עֵיטָא בִישָׁא לְגַרְמִיָּה, כָּל דְּרִדְף בְּתַר דְּלָאוּ דִּילִיָּה, אִיהוּ עָרִיק מִקְמִיָּה. וְלֹא עוֹד, אֲלֵא מַה דְּאִית בֵּיה אֶתְאַבִּיד מִנִּיָּה. קִרְחַת רְדִיף בְּתַר דְּלָאוּ דִּילִיָּה, דִּילִיָּה אֲבִיד, וְאַחֲרָא לֹא רְוּחַ.

תרגום לעברית

וַיִּקַּח קִרְחַת. מַה זֶה וַיִּקַּח? לָקַח עֲצָה רָעָה לְעַצְמוֹ. כָּל מִי שֶׁרוֹדֵף אַחֵר מַה שְּׂאִינוּ שְׁלוֹ - זֶה בּוֹרַח מִמֶּנּוּ, וְלֹא עוֹד, אֲלֵא מַה שֵּׁשׁ לוֹ - נֶאֱבָד מִמֶּנּוּ. קִרְחַת רִדֵּף אַחֵר מַה שְּׂאִינוּ שְׁלוֹ - אֶת שְׁלוֹ אֶבֶד, וְאַחֵר לֹא הָרוּיָח.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קע"ו ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

קִרְחַת אָזִיל בְּמַחְלוּקָתָא. מֵאֵי מַחְלוּקָתָא. פְּלוּגְתָּא. פְּלוּגְתָּא דְלַעֲיָלָא וְתַתָּא. וּמֵאֵן דְּבַעֲי לְאַפְלָגָא תְּקוּנָא דְעַלְמָא, יִתְאַבִּיד מִכְּלָהּ עֲלָמִין. מַחְלוּקָתָא, פְּלוּגְתָּא דְשָׁלוּם. וּמֵאֵן דְּפָלִיג עַל שָׁלוּם, פְּלִיג עַל שְׂמָא

תרגום לעברית

קִרְחַת הֵלֵךְ בְּמַחְלָקָתָא. מַה זֶה מַחְלָקָתָא? פְּלוּגְתָּא. מַחְלָקָתָא שְׁלֻמְעָלָה וְלִמְטָה. וּמִי שֶׁרוֹדֵף לְחַלֵּק תְּקוּנָא הָעוֹלָם, נֶאֱבָד מִכָּל הָעוֹלָמוֹת. מַחְלָקָתָא הִיא מַחְלָקָתָא שֶׁל הַשָּׁלוּם, וּמִי שֶׁחוֹלֵק עַל הַשָּׁלוּם חוֹלֵק עַל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, מְשׁוּם שֶׁשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ נִקְרָא שָׁלוּם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.